

# Transición a la Vida Adulta



*noviembre de 2012*

Adaptado del centro secundario nacional de la asistencia técnica de la transición



La vida está llena de transiciones, y una de las más notables ocurre cuando los estudiantes se preparan para salir de la escuela secundaria y entrar al mundo como adultos jóvenes. Cuando el estudiante tiene una discapacidad, la planificación para el futuro es especialmente importante. De hecho, la ley IDEA lo requiere.

- [Transition, en breve](#)
- [Transición: Recursos básicos en español](#)
- [Sobre sus derechos bajo la ley federal](#)
- [Sistemas de apoyo](#)
- [Para explorar la educación postsecundaria](#)
- [Para explorar el mundo del empleo](#)

## **Transición, en Breve**

Los servicios de transición tienen como fin la preparación de los adolescentes con discapacidades para la vida después de salir de la escuela secundaria.

La planificación de transición comienza durante los años secundarios (o más temprano).

IDEA requiere que la planificación de transición empiece por lo menos para cuando el estudiante alcanza los 16 años de edad.

La planificación puede comenzar más temprano (de los 16 años de edad) si el Equipo del IEP determina que sería apropiado hacerlo así.

La planificación de transición se lleva a cabo como parte del desarrollo del IEP ([plan educativo individualizado](#)) del estudiante.

El Equipo del IEP (que incluye el estudiante y sus padres) desarrolla el plan de transición.

El adolescente debe ser invitado a cualquier reunión del Equipo del IEP en la cual se considerarán metas postsecundarias para el y los servicios de transición que necesitará para alcanzar esas metas.

Como parte del desarrollo del plan de transición, el Equipo del IEP considera tales áreas como la educación postsecundaria o vocacional, el empleo, la vivienda independiente, y la participación comunitaria.



Los servicios de transición deben ser una colección de actividades coordinadas y orientadas a producir resultados.

Los servicios de transición se deben basar en las necesidades del estudiante y tienen que tomar en cuenta sus preferencias e intereses.

## **Transición: Recursos Básicos en Español**

### **Cómo ayudar a los niños a enfocarse en la vida luego de la escuela secundaria.**

Aprenda cómo ayudar a su hijo con una discapacidad de aprendizaje o atención a prepararse para la universidad, el trabajo, o la vida independiente.

<http://www.greatschools.net/espanol/como-ayudar-a-los-ninos-con-da-a-enfocarse-en-la-vida-luego-de-la-escuela-secundaria.gs?content=1044>

### **Dos guías para los padres.**

Aunque ambas guías fueron desarrolladas para los padres de un distrito escolar particular, la información que ofrecen es útil como introducción al proceso.

La guía breve

<http://www.venturacountyselpa.com/Portals/45/Users/Transition/Parent%20Guide%20to%20Trans%20broch%20spn.pdf>

La guía más detallada

<http://www.venturacountyselpa.com/Portals/45/Users/Transition/Books/Family%20Trans%20Trng%20Booklet%20Span.pdf>

### **Algunos consejos en el tema de transición.**

El enlace lo llevará a la publicación *Consejos a Padres para Planeamiento de Transición*.

<http://www.pacer.org/parent/php/PHP-c80s.pdf>

### **Ir a la universidad no ocurre mágicamente.**

Esta publicación es para estudiantes en los grados 8 -10 para alertarles que hay que prepararse para ir a la universidad. Sugiere cuatro pasos que pueden tomar de ahora en adelante.

[http://www.edpubs.org/pubimages/EN\\_0744B.pdf](http://www.edpubs.org/pubimages/EN_0744B.pdf)

### **Para su adolescente.**

*Empezando por mí mismo: Guía de planificación personalizada de la búsqueda de empleo* habla directamente al estudiante en transición.

<http://www.communityinclusion.org/word/to14espanol.doc>



**Sobre el comportamiento del adolescente, según su cerebro, y su solución de problemas y toma de decisiones.**

De la “American Academy of Child and Adolescent Psychiatry (AACAP).”

[http://www.aacap.org/cs/root/facts\\_for\\_families/informacion\\_para\\_la\\_familia/el\\_cerebro\\_del\\_adolescente\\_comportamiento\\_solucin\\_de\\_problemas\\_y\\_toma\\_de\\_decisiones\\_no\\_95](http://www.aacap.org/cs/root/facts_for_families/informacion_para_la_familia/el_cerebro_del_adolescente_comportamiento_solucin_de_problemas_y_toma_de_decisiones_no_95)

**La crianza y los adolescentes con AD/HD: Consejos de un médico.**

¿Su hijo adolescente tiene un trastorno por déficit de atención con hiperactividad? Aprenda a mantener las líneas de comunicación abiertas al mismo tiempo que fomenta su independencia.

<http://www.greatschools.net/espanol/la-crianza-y-los-adolescentes-con-tdah-consejos-de-un-medico.gs?content=1034>

**Autodefensa.**

Si su adolescente tiene una discapacidad de aprendizaje, ser consciente de sí mismo y de sus derechos son la clave para el éxito futuro.

<http://www.greatschools.net/espanol/autodefensa-una-habilidad-valiosa-para-su-hijo-adolescente-con-da.gs?content=1057>

**Hacia la independencia.**

¿Cómo ayudar a los adolescentes a prepararse para vivir por su cuenta? Un experto describe las técnicas que su adolescente con discapacidad de aprendizaje o de atención debe desarrollar para funcionar como un adulto independiente–y cómo usted puede ayudarlo.

<http://www.greatschools.net/espanol/hacia-la-independencia-como-ayudar-a-los-adolescentes-a-prepararse-para-vivir-por-su-cuenta.gs?content=1058>

## **Sobre Sus Derechos Bajo la Ley Federal**

**Sobre la ley ADA.**

El podcast “La Verdad sobre la Ley de Discapacidad” entrega cada dos semanas lo más último de la información sobre los derechos de las personas con discapacidad. Puede suscribirse en forma gratuita y recibir los programas por entrega automática, o escuchar el programa y leer las transcripciones desde este sitio web.

<http://espanol.disabilitylawlowdown.com/>

**Preguntas frecuentes sobre derechos en materia de vivienda de las personas con discapacidades.**

Un informe del Gobierno Federal.

<http://espanol.hud.gov/offices/fheo/disabilities/>

**Preparación para la educación postsecundaria para los estudiantes con discapacidades: Conozca sus derechos y responsabilidades.**



Un folleto del Departamento de Educación de los Estados Unidos.

<http://www.ed.gov/about/offices/list/ocr/transition-sp.html>

## Sistemas de Apoyo

### **El seguro social es importante para los hispanos.**

Esta hoja de datos es provista por la Administración del Seguro Social para mostrar cómo los hispanos se benefician del programa del Seguro Social y cómo ciertas características demográficas de hispanos se comparan con la población entera.

[http://www.ssa.gov/pressoffice/factsheets/hispanics\\_sp-alt.html](http://www.ssa.gov/pressoffice/factsheets/hispanics_sp-alt.html)

### **Sobre beneficios del Seguro Social por causa de discapacidad.**

La Administración del Seguro Social de los EE.UU. ofrece una gran cantidad de información en español, incluyendo informes sobre beneficios por causa de discapacidad y tales programas de SSA como el Programa del Boleto a Trabajar.

<http://www.socialsecurity.gov/espanol/10929.html>

### **Conseguendo servicios de rehabilitación.**

Los dos recursos abajo proporcionan información sobre los servicios de rehabilitación para estudiantes de secundaria en Nueva York, pero serán útiles para los demás también.

Preguntas y respuestas para los padres.

<http://www.vesid.nysed.gov/specialed/publications/transition/spanishparents.htm>

Preguntas y respuestas para los estudiantes.

<http://www.vesid.nysed.gov/specialed/publications/transition/spanishstudents.htm>

## Para Explorar la Educación Postsecundaria

### **¿Pensando en ir a la universidad?**

¿Es la universidad la mejor opción para un adolescente con discapacidad de aprendizaje o de atención? Un experto ofrece pautas para tomar una decisión informada para la educación después de la escuela secundaria.

<http://www.greatschools.net/espanol/estudiantes-de-nivel-secundario-con-da-o-tdah-pensando-en-ir-a-la-universidad.gs?content=1046>

### **¿Necesita dinero para los estudios superiores?**

Este folleto expone las opciones que existen para obtener y llenar la solicitud para ayuda financiera y obtener ayuda gratis via Internet, por teléfono o en persona.

[http://www.edpubs.org/pubimages/EN\\_0800H.pdf](http://www.edpubs.org/pubimages/EN_0800H.pdf)



### **Cómo costear los estudios postsecundarios.**

Esta guía de programas federales de ayuda estudiantil es del Departamento de Educación de los EE.UU.

[http://exito.upr.edu/pdf/FundingEduBeyondHighSchoolSp\\_0910.pdf](http://exito.upr.edu/pdf/FundingEduBeyondHighSchoolSp_0910.pdf)

### **Ayuda estudiantil en la Web.**

Este sitio del Departamento de Educación de EE.UU. sirve como fuente de información gratuita sobre cómo costear y prepararse para la educación postsecundaria.

<http://studentaid.ed.gov/es>

## **Para Explorar el Mundo del Empleo**

### **Proyecto Visión.**

Proyecto Visión está participando con agencias gubernamentales y organizaciones privadas que funcionan en el campo laboral, educacional y tecnológico para aumentar la extensión hacia latinos con discapacidades. Además de su sitio Web, ofrece una línea telefónica de asistencia técnica, en el 866.EMPLEO.1 (1.866.367.5361).

<http://www.proyectovision.net/spanish/resources/disability.html>

### **Cómo comenzar bien: La transición al trabajo para un joven con discapacidad de aprendizaje.**

El experto Paul J. Gerber, Ph.D., recomienda que los padres comiencen temprano a ayudar a los niños con discapacidades de aprendizaje y a prepararse para tener éxito en el trabajo.

<http://www.greatschools.net/espanol/la-crianza-y-los-adolescentes-con-tdah-consejos-de-un-medico.gs?content=1034>

### **Guía para el éxito.**

La Alianza Nacional para la Fuerza Laboral con Discapacidades (NCWD/YOUTH por sus siglas en inglés) ha identificado cinco guías/estándares para el éxito basados en lo que todos los jóvenes necesitan para la transición a la edad adulta de forma exitosa.

[http://www.ncwd-youth.info/sites/default/files/guideposts\\_for\\_youth\\_in\\_spanish.pdf](http://www.ncwd-youth.info/sites/default/files/guideposts_for_youth_in_spanish.pdf)

### **Acomodaciones razonables bajo la ADA.**

La Ley de Americanos con Discapacidades (ADA) requiere que los empleadores suministren acomodaciones razonables a un individuo calificado que tenga una discapacidad física o mental conocida. Entre las acomodaciones razonables más viables se incluyen la reestructuración del trabajo, reasignación a un puesto de trabajo vacante, modificación el horario de trabajo a turnos de medio tiempo, proveer tecnología asistiva o aparatos auxiliares, o suministrar intérpretes calificados.

<http://www.ilru.org/dlrp/html/publications/Spanish/acomodaciones.html>



### **Más sobre las acomodaciones en el empleo.**

JAN ofrece información y asistencia técnica a los empleadores y al público sobre cómo hacer acomodaciones en el empleo para personas con discapacidades. El enlace siguiente lo llevará a su lista de informes, que incluye hojas enfocadas en condiciones como autismo, diabetes, trastornos cognitivos, y muchos más. También puede llamar a JAN en español al número gratuita: 1.800.526.7234 (Voz/TTY).

<http://askjan.org/espanol/>

### **Cómo lograr las “condiciones ideales” de trabajo para los jóvenes con LD.**

Paul Gerber, Ph.D., describe el proceso de encontrar una buena relación entre las propias virtudes, las tareas del trabajo y el ambiente de trabajo.

<http://www.greatschools.net/espanol/como-lograr-las-condiciones-ideales-de-trabajo-para-los-jovenes-con-da.gs?content=1043>

[Volver al principio](#)

### **Tags**

[espanol](#), [z-educacion postsecundaria](#), [z-empleo](#), [z-IEP](#), [z-seguro social](#), [z-servicios de transicion](#), [z-transicion adulta](#)

### **ESPECIALLY FOR...**

- [Families and Communities](#)
- [Early Intervention Providers](#)
- [Schools and Administrators](#)

### **Related Information**

- [Consejos para ayudar a tu hijo\(a\) a manejar su diabetes en la escuela](#)
- [Ayudando a los jóvenes a desarrollar habilidades sociales para tener éxito en el trabajo: Consejos para los padres y las familias](#)
- [Una guía para futuros padres primerizos](#)
- [La Guía Informativa Familiar Sobre la Tecnología Asistencial y Planificación de la Transición](#)
- [Guía para los jóvenes en edad de transición](#)
- [25 consejos del padre para una reunión más eficaz del IEP](#)
- [El plan individual de educación](#)
- [Siga de Cerca los Indicadores del Desarrollo de Su Niño](#)



JUDSON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

Special Education Department

Fecha: \_\_\_\_\_

Estimado padre,

Antes de que un estudiante con una inhabilidad dé vuelta a 14, el estudiante y los padres deben ser proporcionados la información con respecto al planeamiento de la transición para asistirles con el planeamiento de la graduación y un estudio apropiado del curso de la High School secundaria para resolver el resultado post-school deseado del estudiante. El planeamiento de la transición comienza cuando su hijo o hija da vuelta a 16 años, o más joven si es apropiado. Durante la reunión de IEP, discutiremos el plan de la transición de su niño. La meta del planeamiento de la transición es asegurarse de que su niño tiene la oportunidad de ganar la posibilidad de empleo, social, y las habilidades que viven importantes hacer la transición de escuela a la vida del trabajo y de la comunidad. No sólo estas habilidades de las fundaciones importantes para su niño, pero somos también estamos trabajando para proveer de usted los recursos y la información sobre servicios de modo que la transición de su niño a la High School secundaria y más allá sea tan fácil como sea posible. Exploraremos intereses y habilidades en las áreas del trabajo, de la vida independiente, de la participación de la comunidad, de los programas del servicio del adulto, y de las oportunidades de entrenamiento de asistirnos en identificar los intereses y las habilidades de su niño en estas áreas.

Usted puede asistirnos en este proceso dejándonos saber sus pensamientos terminando la lista de comprobación del padre y el cuestionario del padre-niño. Termine por favor esta información cuanto antes. Se ha proporcionado un sobre de vuelta.

Si usted tiene cualesquiera preguntas o las preocupaciones por este proceso, después entre en contacto con por favor el \_\_\_\_\_ en el \_\_\_\_\_.

Sinceramente,

\_\_\_\_\_  
Departamento de la educación especial





Sección X

Transición

### I. Encuesta sobre el planeamiento de la transición: Padre/guarda

La fecha envió: \_\_\_\_\_

La fecha recibió: \_\_\_\_\_

**Estudiante:** \_\_\_\_\_ **Campus:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

Fecha anticipada de acabar el \_\_\_\_\_ de la High School secundaria. Proporcione por favor la entrada siguiente para la transición.

¿Su niño tiene ediciones médicas/de la salud que restrinjan su participación en actividades de la comunidad? \_\_\_\_yes \_\_\_\_no Si sí, explique el

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### **1. Vocacional/empleo/educación**

*Cuando sus graduados del niño de la escuela usted tiene gusto de su niño de participar adentro (compruebe todo el que aplíquese):*

El \_\_\_\_ apoyó a coche del empleo/del trabajo

Escuela vocacional del \_\_\_\_

Empleo de media jornada competitivo del \_\_\_\_

Empleo a tiempo completo competitivo del \_\_\_\_

Universidad o universidad del \_\_\_\_

Universidad de comunidad del \_\_\_\_

Clases personales del desarrollo del \_\_\_\_

Militares del \_\_\_\_

\_\_\_\_ otro: \_\_\_\_\_

#### **2. Residencial/viviendo**

*Después de la graduación, mi hijo o hija vivirá:*

\_\_\_\_ en su el propios en una casa o un apartamento

\_\_\_\_ con un compañero de cuarto

\_\_\_\_ en una situación viva supervisada (apartamento casero, supervisado del grupo)

\_\_\_\_ con la familia

\_\_\_\_ otro: \_\_\_\_\_

¿Es esto donde usted quisiera que viviera su niño 5 años después de salir de la High School secundaria? ¿\_\_\_\_\_ si no, dónde?

\_\_\_\_\_  
**3. Preocupaciones por el programa actual de su niño:**  
\_\_\_\_\_



**Las preocupaciones por su niño después de he/she salen de la High School secundaria:**

---

**4. Ayudas personales de la gerencia/de la comunidad**

*Mi niño necesita la instrucción en éstos áreas vivas independientes (compruebe todo el que aplíquese):*

- Encargado del caso del \_\_\_\_
- Cuidado de la ropa del \_\_\_\_
- El comunicarse del \_\_\_\_ desea/necesita
- Conocimiento de la comunidad del \_\_\_\_
- Habilidades del consumidor del \_\_\_\_
- Habilidades del Domestic del \_\_\_\_
- Servicios del empleo del \_\_\_\_
- Relaciones de la familia del \_\_\_\_
- \_\_\_\_ que maneja cólera
- \_\_\_\_ que maneja responsabilidades legales
- Salud del \_\_\_\_/primeros auxilios
- Gerencia de la casa del \_\_\_\_
- Ayuda de la renta del \_\_\_\_
- Higiene del \_\_\_\_/preparación
- \_\_\_\_ que hace a amigos
- Preparación/nutrición de la comida del \_\_\_\_
- Servicios médicos del \_\_\_\_
- Gerencia de dinero del \_\_\_\_
- \_\_\_\_ Parenting
- Paternidad prevista \_\_\_\_
- Curso de la seguridad de la Cruz Roja del \_\_\_\_
- Seguridad del \_\_\_\_
- \_\_\_\_ que fija metas
- Educación del sexo del \_\_\_\_
- Gerencia de tiempo del \_\_\_\_
- Transporte del \_\_\_\_
- agencias de la No-escuela del \_\_\_\_
- \_\_\_\_ otro: \_\_\_\_\_

**5. Reconstrucción/ocio**

*Cuando mi niño gradúa, espero que he/she esté implicado adentro (compruebe todo el que se aplique):*

- Actividades recreacionales independientes del \_\_\_\_
- Actividades del \_\_\_\_ con los amigos
- Actividades recreacionales organizadas \_\_\_\_ (clubs, deportes del equipo)



El \_\_\_\_ clasifica (desarrollar manías y explorar campos de interés)

El \_\_\_\_ apoyado y supervisó actividades recreacionales

\_\_\_\_ otro: \_\_\_\_\_

### **6. Transporte**

*Cuando mi niño gradúa, voluntad de he/she (compruebe todo el que aplíquese):*

El \_\_\_\_ tiene una licencia y coche de conductor

La caminata del \_\_\_\_ o monta una bici

Transporte del uso del \_\_\_\_ independientemente (autobús, taxi)

El uso del \_\_\_\_ apoyó el transporte (familia, grupos de servicio, el carpool)

\_\_\_\_ otro: \_\_\_\_\_

## **II. Lista de comprobación funcional del inventario de las habilidades (termine si el estudiante apropiado)**

**Repase por favor la lista de comprobación siguiente. Coloque un checkmark en las habilidades que su niño demuestra fuera del ajuste de la escuela.**

### **1. Social**

Tensión y frustración de las manijas del \_\_\_\_

El \_\_\_\_ maneja faltas

El \_\_\_\_ respeta la característica de otras

El \_\_\_\_ admite errores

El \_\_\_\_ respeta otros las sensaciones

El \_\_\_\_ acepta alabanza

El \_\_\_\_ responde a los gestos/a las sonrisas

El \_\_\_\_ respeta el espacio personal de otros

amistosos

### **2. Comunicación**

El \_\_\_\_ participa en conversaciones sociales  
necesidades personales de los \_\_\_\_ Expresses

\_\_\_\_ Greets otros apropiadamente

\_\_\_\_ Interrupts apropiadamente

los \_\_\_\_ Listens y prestan la atención

El \_\_\_\_ pide ayuda en las horas apropiadas

pieza de los \_\_\_\_ Takes en actividades del grupo: dirección del  
\_\_\_\_ with, \_\_\_\_ independently



**3. Independencia**

Indica exactamente su:  
nombre del \_\_\_\_ Full  
Dirección del \_\_\_\_  
\_\_\_\_ Phone number

Entiende y sigue:  
direcciones del paso del \_\_\_\_ One  
\_\_\_\_ dos - direcciones del paso

**4. Actitudes Vocacionales**

El \_\_\_\_ demuestra un deseo de hacer una tarea específica  
El \_\_\_\_ iniciará una tarea  
El \_\_\_\_ atiende a las tareas del trabajo  
El \_\_\_\_ sigue un horario  
El \_\_\_\_ mantiene área de trabajo aseada  
El \_\_\_\_ pide ayuda cuando está necesitado  
reglas del general del \_\_\_\_ Follow

**5. Ropa De La Ropa Care/Manageming**

El \_\_\_\_ clasifica el lavadero  
La carga del \_\_\_\_ /descarga la arandela/el secador  
El \_\_\_\_ elige y el detergente de la medida  
El \_\_\_\_ enciende la arandela/el secador  
El \_\_\_\_ dobla el lavadero  
El \_\_\_\_ pone el lavadero lejos doblado  
El \_\_\_\_ ajusta para poseer la ropa  
El \_\_\_\_ identifica para poseer la ropa  
El \_\_\_\_ guarda las pistas de artículos personales  
El \_\_\_\_ elige la ropa apropiada

**6. Vida Diaria**

\_\_\_\_ Recognizes cuando las cosas específicas necesitan limpiar  
los \_\_\_\_ Collects y disponen de basura  
muebles de los \_\_\_\_ Dusts  
\_\_\_\_ Performs dishwashing tareas  
\_\_\_\_ Sets y claros la tabla  
aplicaciones pequeñas de los \_\_\_\_ Operates  
\_\_\_\_ Operates un horno de microonda

**7. Salud Y Cuidado Físico**

\_\_\_\_ Maintains un cuerpo limpio  
el \_\_\_\_ se lava constantemente con el jabón independientemente  
\_\_\_\_ consistently utiliza el desodorisante independientemente



- \_\_\_ Maintains un aspecto aseado
- \_\_\_ Locates un restroom público
- uso de los \_\_\_ Initiates del tejido fino
- El \_\_\_ practica buena higiene oral
- comidas de los \_\_\_ Manages lejos del hogar
- \_\_\_ Uses cafetería o restaurante apropiadamente
- \_\_\_ Chooses de un menú
- El \_\_\_ pide comidas independientemente

**8. Movilidad**

- conocimiento de los \_\_\_ Demonstrates de las reglas del tráfico
- \_\_\_ Demonstrates un conocimiento de las prácticas de seguridad
- El \_\_\_ interpreta señales de tráfico (IE-PARE, no cruce las muestras)

**9. Salud Y Cuidado Físico**

- \_\_\_ Maintains un cuerpo limpio
- el \_\_\_ se lava constantemente con el jabón independientemente
- \_\_\_ consistently utiliza el desodorisante independientemente
- \_\_\_ Maintains un aspecto aseado
- \_\_\_ Locates un restroom público
- uso de los \_\_\_ Initiates del tejido fino
- El \_\_\_ practica buena higiene oral
- comidas de los \_\_\_ Manages lejos del hogar
- \_\_\_ Uses cafetería o restaurante apropiadamente
- \_\_\_ Chooses de un menú
- El \_\_\_ pide comidas independientemente

**10. Movilidad**

- conocimiento de los \_\_\_ Demonstrates de las reglas del tráfico
- \_\_\_ Demonstrates un conocimiento de las prácticas de seguridad
- El \_\_\_ interpreta señales de tráfico (IE-PARE, no cruce las muestras)